

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
5 February 2013  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Постоянного представителя Республики Корея при  
Организации Объединенных Наций от 4 февраля 2013 года  
на имя Генерального секретаря**

Имею честь сообщить Вам, что под председательством Республики Корея Совет Безопасности проведет 12 февраля 2013 года открытые прения по теме «Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте». Чтобы сориентировать обсуждения по этой теме, Республика Корея подготовила приобщаемую к настоящему письму концептуальную записку (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* **Ким Сук**  
Постоянный представитель



## **Приложение к письму Постоянного представителя Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 4 февраля 2013 года на имя Генерального секретаря**

### **Концептуальная записка к открытым прениям Совета Безопасности по вопросу о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, 12 февраля 2013 года**

С того момента, как была принята резолюция 1265 (1999), Совет Безопасности занимается вопросом «Защита гражданских лиц в вооруженном конфликте», что сопровождалось принятием нескольких соответствующих резолюций в этой области, включая резолюции 1296 (2000), 1674 (2006), 1738 (2006) и 1894 (2009). В частности, резолюция 1894 (2009), которая была принята в десятую годовщину первого рассмотрения Советом вопроса о защите гражданских лиц, ознаменовала собой значительный шаг вперед в установлении ориентиров, позволяющих обеспечить эффективную защиту гражданского населения в реальной обстановке.

Прогресса в данной области Совет Безопасности добивался и благодаря таким шагам, как принятие заявлений Председателя, проведение открытых прений и выход периодических докладов Генерального секретаря. Кроме того, в 2002 году он утвердил памятную записку по вопросам защиты гражданских лиц, которая с тех пор обновлялась: в 2010 году было утверждено ее четвертое издание. Это позволило Совету Безопасности вникнуть в различные аспекты защиты гражданского населения и укрепило международное сообщество в его решимости заниматься данным вопросом.

В частности, доклады, представлявшиеся Генеральным секретарем в 2009 году (S/2009/277), 2010-м (S/2010/579) и 2012-м (S/2012/376), помогли продвинуться в соответствующих прениях благодаря выявлению пяти основных задач: усиление соблюдения международного права сторонами в конфликте; усиление его соблюдения негосударственными вооруженными группами; усиление защиты, предоставляемой миротворческими и другими соответствующими миссиями Организации Объединенных Наций; совершенствование гуманитарного доступа; усиление ответственности за нарушения. В этих докладах Генерального секретаря подытоживаются как отрядные сдвиги, так и сохраняющиеся проблемы и факторы, сказывающиеся на гражданском населении в современных вооруженных конфликтах.

Несмотря на крепкую международную нормативную базу, предусматривающую защиту гражданского населения, и значимые шаги, проделанные Советом Безопасности, гражданские лица до сих пор составляют колоссальное большинство среди жертв вооруженных конфликтов, а в своем докладе 2012 года (S/2012/376) Генеральный секретарь указал, что удручающее положение в области защиты гражданских лиц почти не изменилось. Участь, выпадающая гражданскому населению во многих конфликтах современности, продолжает требовать большего внимания и активности. Прогресс в нормативной сфере, достигнутый за последние 14 лет, будет иметь ограниченную ценность, если он не проявится в конкретном улучшении реальной ситуации с защитой гражданских лиц.

Совет Безопасности, где на тот момент будет председательствовать Республика Корея, проведет 12 февраля 2013 года под руководством министра иностранных дел Ким Сон Хвана открытые прения, посвященные защите гражданских лиц в вооруженном конфликте. Эти открытые прения дадут всем государствам-членам и наблюдателям ценную возможность обсудить способы усиления защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте. Они также послужат поводом сопроводить успехи, достигнутые на нормативном уровне, осязаемым прогрессом в реальной обстановке, выявив не только происшедшие к настоящему времени позитивные сдвиги, но и маячащие на горизонте вызовы. Совет сможет подтвердить свою приверженность защите гражданских лиц. Возможно, участники пожелают обсудить указанные ниже темы.

### **Более строгое привлечение к ответственности за нарушения международного гуманитарного права и международного права прав человека**

Растет необходимость в обязательном привлечении как отдельных лиц, так и сторон в вооруженном конфликте к ответственности за нарушения международного гуманитарного права и международного права прав человека. Во многих вооруженных конфликтах процветание нарушений становится возможным в значительной степени благодаря ненаступлению ответственности, а что еще хуже — благодаря нередко отсутствию всяких ожиданий того, что подобная ответственность наступит.

В своей резолюции 1894 (2009) Совет Безопасности вновь заявил, что он решительно выступает против безнаказанности за серьезные нарушения норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека. Он также подчеркнул ответственность государств за выполнение их соответствующих обещаний положить конец безнаказанности и тщательно расследовать действия и привлекать к судебной ответственности лиц, виновных в военных преступлениях, геноциде, преступлениях против человечности или других серьезных нарушениях международного гуманитарного права, с тем чтобы предотвращать нарушения, не допускать их повторения и добиваться устойчивого мира, справедливости, установления истины и примирения.

Роль Совета Безопасности может иметь критическое значение для привлечения к ответственности и его поощрения. В своем докладе 2012 года Генеральный секретарь настоятельно призвал Совет Безопасности изыскать способы побудить государства обеспечить ответственность за нарушения международного гуманитарного права и права в области прав человека на национальном уровне и, возможно, помочь им в этом. Он также настоятельно призвал Совет играть более инициативную роль в надлежащем реагировании на международном уровне, когда национальные власти не предпринимают необходимых шагов для обеспечения ответственности. Кроме того, он высказал мысль о том, что предпринимаемые Советом шаги могут включать просьбу о создании или предоставлении мандата на создание международных комиссий по расследованию или миссий по установлению фактов, поддержку их деятельности, более широкое использование информации, полученной в результате их работы, и содействие выполнению их рекомендаций, в том числе путем таких последующих действий, как введение режимов возмещения ущерба и передача дел в Международный уголовный суд.

**Более полное выполнение миротворческими и другими соответствующими миссиями мандатов, предусматривающих защиту населения**

Миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира являются одним из наиболее значительных средств, имеющихся в распоряжении Организации для защиты гражданских лиц в ситуациях вооруженного конфликта. С 1999 года Совет Безопасности вручал ооновским миссиям по поддержанию мира мандаты, предусматривающие защиту населения. Такие защитительные мандаты включают создание эффективных механизмов раннего предупреждения, обеспечение выделения адекватных ресурсов на отслеживание инцидентов, их предотвращение и реагирование на них, а также поддержку усилий, прилагаемых властями принимающей страны для осуществления своих обязанностей по защите гражданского населения. Кроме того, ооновские миссии помогают создавать защищающую среду, содействуя формированию эффективных ведомств правопорядка и безопасности.

В своей резолюции 1894 (2009) Совет подтвердил свою практику обеспечения того, чтобы мандаты миротворческих и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций включали, где это уместно и с учетом каждого конкретного случая, положения о защите гражданских лиц. Он подтвердил также важность предоставления миротворческим и другим соответствующим миссиям, выполняющим задачи по защите гражданских лиц, четких, реальных и выполнимых мандатов, основанных на точной и достоверной информации о положении на местах и реалистичной оценке угроз в отношении гражданских лиц и миссий, сделанной в консультации со всеми соответствующими сторонами.

Обеспечение эффективного осуществления защитительных мандатов миротворческими и другими миссиями требует вовлеченности широкого круга деятелей. В своем докладе 2012 года Генеральный секретарь, отметив, что защита гражданского населения от угрозы физического насилия обеспечивается совместно принимающим государством и миротворческими миссиями, развернутыми с целью оказать ему поддержку, настоятельно призвал принимающие государства более инициативно взаимодействовать с миротворческими миссиями в вопросах защиты гражданского населения. Он также настоятельно призвал государства-члены, предоставляющие военный и полицейский персонал в миссии, имеющие мандат по защите, до развертывания воспользоваться учебными модулями Департамента операций по поддержанию мира/Департамента полевой поддержки по защите гражданского населения.

**Усиление соблюдения международного гуманитарного права и международного права прав человека ради защиты гражданских лиц, включая, в частности, медиков, женщин и детей**

Избавление гражданского населения от бедствий, приносимых военными действиями, требует, в частности, чтобы стороны в вооруженных конфликтах строго соблюдали международное гуманитарное право. В своей резолюции 1894 (2009) Совет Безопасности вновь заявил, что он самым решительным образом осуждает совершаемые в условиях вооруженного конфликта нападения на гражданское население и на других лиц или объекты, находящиеся под защитой, как вопиющие нарушения норм международного гуманитарного пра-

ва. Он также потребовал, чтобы все стороны незамедлительно прекратили такую практику.

Вызывают серьезную озабоченность нападения на здравоохранительные учреждения и на медиков, происходящие в некоторых конфликтах невзирая на то, что международное гуманитарное право предусматривает особую защиту для медицинского персонала и транспорта, больниц, клиник и т.п. В своем докладе 2012 года Генеральный секретарь выразил особую обеспокоенность по поводу нападений, препятствующих оказанию медицинских услуг, что, как было признано в исследовании Международного комитета Красного Креста, является одной из самых острых, сложных и недооцененных гуманитарных проблем современности. Генеральный секретарь настоятельно призвал Совет систематически осуждать совершаемые в нарушение международного права нападения на медицинские учреждения, транспортные средства и персонал, а также лиц, обращающихся за получением медицинской помощи, и иные действия, мешающие предоставлению такого рода услуг населению, а также акты, влекущие перемещение населения, и систематически призывать к немедленному прекращению таких деяний.

Во время конфликтов женщины и дети по-прежнему терпят крайнее насилие и лишения. Среди злодеяний, которым подвергаются женщины и девочки, трагически заметное место остается за сексуальным насилием, включая изнасилование. В конфликтах продолжают гибнуть и калечиться дети, причем вооруженные силы или группы нередко заставляют их брать в руки оружие или служить живым щитом. Зачастую на них несоразмерно сильно сказывается отрыв от родных мест, когда они лишаются образования, медицинской помощи и доступа к правосудию. Совету Безопасности необходимо уделять неослабное внимание особым нуждам женщин и детей, учитывая при этом специфические для них факторы уязвимости и озабоченности.